

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2013. augusztus 29.)

az Európai Központi Bank felhalmozott tőkéjéhez való hozzájáruláshoz és a nemzeti központi bankoknak az átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel megegyező követeléseinek módosításához szükséges intézkedések megállapításáról

(EKB/2013/26)

(2014/28/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 30. cikkére,

mivel:

(1) A nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről szóló, 2013. augusztus 29-i EKB/2013/28 határozat ⁽¹⁾ előírja az Európai Központi Bank („EKB”) tőkejegyzési kulcsának (a továbbiakban: tőkejegyzési kulcs) a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányának (a továbbiakban: a KBER Alapokmánya) 29.3. cikkével összhangban történő módosítását, illetve megállapítja a tőkejegyzési kulcsban az egyes nemzeti központi bankokhoz („NKB”) 2014. január 1-jei hatállyal rendelt súlyokat (a továbbiakban: tőkejegyzésikulcs-súlyok).

(2) A tőkejegyzésikulcs-súlyok módosítása és az NKB-knak az EKB jegyzett tőkéjében való részesedése ennek eredményeképpen bekövetkező változásai szükségessé teszik azon követelések módosítását, amelyeket az EKB a KBER Alapokmánya 30.3. cikke szerint jóváírt azon tagállamok NKB-ja számára, amelyek pénzneme az euro (a továbbiakban: az euroövezeti tagállamok), illetve amelyek megegyeznek az euroövezeti NKB-k által az EKB számára átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel (a továbbiakban: a követelések). Azon euroövezeti NKB-k, amelyeknek a követeléseik 2014. január 1-jén a tőkejegyzési kulcs emelése következtében nőnek, kompenzációs átutalást kötelesek végrehajtani az EKB számára, míg az EKB köteles kompenzációs átutalást végrehajtani azon euroövezeti NKB-k számára, amelyeknek követeléseik a tőkejegyzésikulcs-súlyok csökkentése következtében csökkennek.

(3) A méltányos eljárásnak, az egyenlő bánásmódnak és a jogos elvárások védelmének a KBER Alapokmánya alapját képező általános elvével összhangban azok az euroövezeti NKB-k, amelyek relatív részesedése az EKB felhalmozott tőkéjében a fent említett kiigazítások következtében nő, szintén kötelesek kompenzációs átutalást végrehajtani azon euroövezeti NKB-k számára, amelyek relatív részesedése csökken.

(4) Az egyes euroövezeti NKB-k 2013. december 31-ével bezárólag, illetve 2014. január 1-jétől alkalmazandó tőkejegyzésikulcs-súlyát az EKB teljes, valamennyi euroövezeti NKB által jegyzett tőkéje százalékos arányában kell meghatározni annak kiszámítása céljából, hogy milyen mértékben módosult az egyes euroövezeti NKB-k részesedése az EKB felhalmozott tőkéjében.

(5) Ennek megfelelően el kell fogadni egy olyan új EKB-határozatot, amely hatályon kívül helyezi az Európai Központi Bank felhalmozott tőkéjéhez való hozzájáruláshoz, valamint a nemzeti központi bankoknak az átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel megegyező követeléseik módosításához szükséges intézkedések megállapításáról szóló, 2013. június 21-i EKB/2013/15 határozatot ⁽²⁾, az EKB/2013/15 határozat 4. cikke összes követelménye végrehajtásának sérelme nélkül.

(6) Az euro Lettország általi 2014. január 1-jén történő bevezetéséről szóló, 2013. július 9-i 2013/387/EU tanácsi határozat ⁽³⁾ 1. cikke szerint, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 140. cikkének (2) bekezdésével összhangban Lettország teljesíti az euro bevezetéséhez szükséges feltételeket, és a 2003. évi csatlakozási okmány ⁽⁴⁾ 4. cikkében említett, rá vonatkozó eltérés 2014. január 1-jei hatállyal megszűnik,

⁽²⁾ HL L 187., 2013.7.6., 9. o.

⁽³⁾ HL L 195., 2013.7.18., 24. o.

⁽⁴⁾ A Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány (HL L 236., 2003.9.23., 33. o.)

⁽¹⁾ Lásd e Hivatalos Lap 53. oldalát.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Fogalom meghatározások

E határozat alkalmazásában:

a) a „felhalmozott tőke”: az EKB tartalékainak, az átértékelési számláknak és a tartalékok közé tartozó céltartalékoknak az EKB által 2013. december 31-én kiszámított összege. Az EKB tartalékai és tartalék jellegű céltartalékai magukban foglalják – a „felhalmozott tőke” általánossága sérelme nélkül – az általános tartalékot, illetve a devizaárfolyamokkal, kamatlábakkal, hitelezéssel és a piaci árakkal kapcsolatos értékelési veszteségekre képzett céltartalékot;

b) az „átutalási időpont”: az EKB 2013. pénzügyi évre vonatkozó éves kimutatásainak a Kormányzótanács által való jóváhagyását követő második munkanap.

2. cikk

Az EKB tartalékaihoz és céltartalékaihoz való hozzájárulás

(1) Amennyiben egy euroövezeti NKB részesedése a felhalmozott tőkében nő a tőkejegyzésikulcs-súlyának 2014. január 1-jétől való emelkedése miatt, az ilyen euroövezeti NKB az átutalási időpontban átutalja az EKB számára a (3) bekezdés szerint meghatározott összeget.

(2) Amennyiben egy euroövezeti NKB részesedése a felhalmozott tőkében csökken a tőkejegyzésikulcs-súlyának 2014. január 1-jétől való csökkenése miatt, az EKB az átutalási időpontban átutalja az ilyen euroövezeti NKB számára a (3) bekezdés szerint meghatározott összeget.

(3) Az EKB azon a napon vagy azt megelőzően, amikor a Kormányzótanács jóváhagyja az EKB 2013. pénzügyi évre vonatkozó éves kimutatásait, kiszámítja az (1) bekezdés alkalmazása esetén az euroövezeti NKB által az EKB számára átutalandó összeget, illetve a (2) bekezdés alkalmazása esetén az EKB által az euroövezeti NKB számára átutalandó összeget, valamint erről értesíti az egyes euroövezeti NKB-ket. A kerekített, átutalandó összeg kiszámításánál a felhalmozott tőkét meg kell szorozni az egyes euroövezeti NKB-k 2013. december 31-én, illetve 2014. január 1-jétől alkalmazandó tőkejegyzésikulcs-súlya közötti abszolút különbséggel, és e szorzatot el kell osztani 100-al.

(4) A (3) bekezdésben meghatározott összegek 2014. január 1-jén euróban esedékesek, mindazonáltal azok átutalására az átutalási időpontban kerül sor.

(5) Az átutalási időpontban az (1) vagy a (2) bekezdés alapján átutalásra köteles euroövezeti NKB vagy az EKB elkülönített összegként ugyancsak átutalja az euroövezeti NKB vagy az EKB által átutalandó összegek után 2014. január 1-jétől az átutalási időpontig fizetendő kamat összegét. E kamatösszeg küldői és címzettjei megegyeznek azon összegek küldőivel és címzettjeivel, amelyek után kamatot kell fizetni.

(6) Amennyiben a felhalmozott tőke nullánál kevesebb, a (3) bekezdés és az (5) bekezdés alapján átutalandó összegeket a (3) bekezdésben és az (5) bekezdésben meghatározottakhoz képest ellentétes irányban kell elszámolni.

3. cikk

Az átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel megegyező követelések módosítása

(1) Tekintve, hogy a Kormányzótanács az Európai Központi Bank tőkéjének a Latvijai Banka általi befizetéséről, a Latvijai Banka devizatartalékokat megtestesítő eszközeinek az Európai Központi Bank számára történő átadásáról, valamint a Latvijai Banka Európai Központi Bank tartalékaihoz és céltartalékaihoz való hozzájárulásáról szóló külön határozatban fogja szabályozni a Latvijai Banka által átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel megegyező követeléseinek kiigazítását, ez a cikk szabályozza a többi euroövezeti NKB átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel megegyező követeléseinek kiigazítását.

(2) Az euroövezeti NKB-k követelése 2014. január 1-jétől módosításra kerülnek azok módosított tőkejegyzésikulcs-súlyával összhangban. Az euroövezeti NKB-k 2014. január 1-jétől hatályos követeléseinek értékét az e határozat mellékletében található táblázat harmadik oszlopa mutatja.

(3) Ebből a célból, e rendelkezés alapján és minden egyéb megkövetelhető alakítás és cselekmény nélkül valamennyi euroövezeti NKB-t úgy kell tekinteni, hogy 2014. január 1-jén átutalta vagy megkapta az ezen határozat mellékletében található táblázat negyedik oszlopában a neve mellett (euróban) feltüntetett követelés abszolút értékét; a táblázatban a „-” jel jelzi az euroövezeti NKB által az EKB-nak átutalandó követelést, míg „+” jel az EKB által az euroövezeti NKB-nak átutalandó követelést.

(4) A transzeurópai automatizált valós idejű bruttó elszámolási rendszer (TARGET2) 2014. január 1-jét követő első üzleti napján az euroövezeti NKB-k átutalják vagy megkapják az ezen határozat mellékletében található táblázat negyedik oszlopában a nevük mellett (euróban) feltüntetett összeg abszolút értékét; a táblázatban a „+” jel jelzi az euroövezeti NKB által az EKB-nak átutalandó összeget, míg a „-” jel az EKB által az euroövezeti NKB-nak átutalandó összeget.

(5) A TARGET2 2014. január 1-jét követő első üzleti napján a (4) bekezdés alapján átutalásra köteles euroövezeti NKB vagy az EKB elkülönített összegként ugyancsak átutalja az euroövezeti NKB vagy az EKB által átutalandó összegek után a 2014. január 1-jétől az átutalási időpontig fizetendő kamat összegét. E kamatösszeg küldői és címzettjei megegyeznek azon összegek küldőivel és címzettjeivel, amelyek után kamatot kell fizetni.

4. cikk

Általános rendelkezések

(1) A 2. cikk (5) bekezdése és a 3. cikk (5) bekezdése szerinti kamatok napi szinten számítják a 360 napos számítási módszer alapján az eurorendszer legutolsó fő refinanszírozási műveletében alkalmazott marginális kamatlábbal azonos kamatlábon.

(2) Valamennyi, a 2. cikk (1), (2) és (5) bekezdése, valamint a 3. cikk (4) és (5) bekezdése alapján teljesítendő átutalásra külön, a TARGET2-n keresztül kerül sor.

(3) Az EKB és a (2) bekezdésben említett átutalásra köteles euroövezeti NKB-k megfelelő időben kiadják az ilyen átutalások

időben történő szabályszerű végrehajtásához szükséges utasításokat.

5. cikk

Hatálybalépés és hatályon kívül helyezés

(1) Ez a határozat 2014. január 1-jén lép hatályba.

(2) Az EKB/2013/15 határozat 2014. január 1-jén hatályát veszti. E hatályon kívül helyezés azonban nem érinti az EKB/2013/15 határozat 4. cikke szerinti összes követelmény végrehajtását.

(3) Az EKB/2013/15 határozatra való hivatkozásokat az erre a határozatra való hivatkozásként kell értelmezni.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2013. augusztus 29-én.

az EKB elnöke

Mario DRAGHI

MELLÉKLET

AZ EKB SZÁMÁRA ÁTADOTT, DEVIZATARTALÉKOKAT MEGTESTESÍTŐ ESZKÖZÖKKEL MEGEGYEZŐ KÖVETELÉSEK

(EUR)

Euroövezeti NKB	Az EKB számára átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel megegyező követelés 2013. december 31-én	Az EKB számára átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel megegyező követelés 2014. január 1-jétől	Átutalás összege
Nationale Bank van België/Banque nationale de Belgique	1 401 024 414,99	1 435 910 942,87	34 886 527,88
Deutsche Bundesbank	10 871 789 515,48	10 429 623 057,57	- 442 166 457,91
Eesti Pank	103 152 856,50	111 729 610,86	8 576 754,36
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	643 894 038,51	672 637 755,83	28 743 717,32
Bank of Greece	1 129 060 170,31	1 178 260 605,79	49 200 435,48
Banco de España	4 782 873 429,96	5 123 393 758,49	340 520 328,53
Banque de France	8 190 916 316,35	8 216 994 285,69	26 077 969,34
Banca d'Italia	7 218 961 423,55	7 134 236 998,72	- 84 724 424,83
Central Bank of Cyprus	77 248 740,29	87 679 928,02	10 431 187,73
Latvijas Banka	0,00	163 479 892,24 ⁽¹⁾	163 479 892,24
Banque centrale du Luxembourg	100 776 863,74	117 640 617,24	16 863 753,50
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36 798 912,29	37 552 275,85	753 363,56
De Nederlandsche Bank	2 298 512 217,57	2 320 070 005,55	21 557 787,98
Oesterreichische Nationalbank	1 122 511 702,45	1 137 636 924,67	15 125 222,22
Banco de Portugal	1 022 024 593,93	1 010 318 483,25	- 11 706 110,68
Banka Slovenije	189 499 910,53	200 220 853,48	10 720 942,95
Národná banka Slovenska	398 761 126,72	447 671 806,99	48 910 680,27
Suomen Pankki	721 838 191,31	728 096 903,95	6 258 712,64
Összesen ⁽²⁾	40 309 644 424,48	40 553 154 707,06	243 510 282,58

⁽¹⁾ Átutalendő az Európai Központi Bank tőkéjének a Latvijas Banka általi befizetéséről, a Latvijas Banka devizatartalékokat megtestesítő eszközeinek az Európai Központi Bank számára történő átadásáról, valamint a Latvijas Banka Európai Központi Bank tartalékaihoz és céltartalékaihoz való hozzájárulásáról szóló, 2013. december 31-i EKB/2013/53 határozatban megállapított naptól kezdődően.

⁽²⁾ A kerekítés miatt előfordulhat, hogy a végösszeg nem egyezik meg pontosan a feltüntetett számok összegével.